



CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

ADDRESS: 255 Export Blvd., Miss. L5S-1Y4

PHONE: (905) 275-0691

EMAIL: cddmlavang@gmail.com

FACEBOOK: congdoanducmelavang

WEBSITE: <https://ourladyoflavang.archtoronto>



THÁNH LỄ

Trong tuần:

Thứ Ba - Thứ Sáu: 7:00PM

Thứ Bảy: 9:00AM

Chúa Nhật:

Lễ Vọng: Thứ Bảy 5:00PM

Chúa Nhật: 9:00AM,

11:00AM, & 1:00PM

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu Đầu Tháng

5:00PM-7:00PM

Tuần 2 tới 5 trong tháng

Thứ Năm: 5:00PM-7:00PM

VĂN PHÒNG

905-275-0691

Giờ Mở Cửa

Trong Tuần: 9AM-5PM

Cuối Tuần: Theo các giờ lễ

CÁC PHÉP BÍ TÍCH

Hôn Phối: Liên lạc văn phòng **trước 1 năm.**

Rửa Tội Trẻ Em: Liên lạc văn phòng **trước 1 tháng.**

Xức Dầu Bệnh Nhân, An Táng, Xưng Tội, Rước Lễ:

Xin liên lạc văn phòng
Cộng Đoàn bất cứ lúc nào.

BAN ĐIỀU HÀNH

Hội Đồng Mục Vụ

Ô. Anton Lê Công Cường

ĐT: (416) 910-0881

Ban Tài Chánh

Anh Phêrô

Nguyễn Mạnh Tường

ĐT: (905) 273-3090

Ban Phụng Vụ

Anh Phêrô Trần Văn Sỏi

ĐT: (647) 227-7212

Quản Lý Văn Phòng

Chị Mary Nguyễn Bích Hà

ĐT: (647) 627-4569

LM. Quản Nhiệm: Giuse Nguyễn Cao Phong, SVD.

LM. Phụ Tá: Giuse Huỳnh Ngọc Thiên-Ân, SVD.

TUẦN XXXIII MÙA THƯỜNG NIÊN (11.17 – 11.23-2025)

THỨ HAI: Thánh nữ Ê-li-sa-bét Hung-ga-ri

THỨ BA: Cung Hiến Thánh Đường Thánh Phê-rô & Thánh Phao-lô

THỨ TƯ: Thứ Tư Tuần XXXIII - Mùa Thường Niên.

THỨ NĂM: Thứ Năm Tuần XXXIII - Mùa Thường Niên. Châu Thánh Thể

THỨ SÁU: Đức Mẹ Dâng Minh Trong Đền Thờ.

THỨ BẢY: Thánh Cê-ci-li-a, Trinh nữ, Tử đạo

CHÚA NHẬT: LỄ CHÚA KI-TÔ VUA.



Sau khi Chiến tranh Thế giới thứ Nhất chấm dứt, cả châu Âu rơi vào cảnh hoang tàn đổ nát. Balan cũng không tránh khỏi thảm họa. Đất nước bị quân Đức và Nga thay nhau cày xéo. Bao thanh niên ngã gục trên chiến trường. Nhiều làng mạc, thành phố bị bom đạn thiêu rụi.

Trước tình hình đó, Tòa thánh muốn tìm một giáo sĩ xứng hợp, có thể đảm trách vai trò đặc sứ tại quốc gia này. Linh mục Ambrose Ratti người Ý đã được đề cử và tuyển chọn. Ngay sau đó, cha Ambrose lên đường đi nhận nhiệm sở mới với bao sứ mạng nặng nề.

Thế nhưng công việc của cha Ambrose tại Balan đã tiến triển tốt đẹp. Tòa thánh nhận ra điều đó. Rồi chẳng bao lâu sau, ngài được triệu về Rôma và

được tấn phong Hồng y coi sóc tổng giáo phận Milan. Đến năm 1922, sau khi Đức Benêdictô XV qua đời, Hồng y Ambrose Ratti được bầu làm Giáo hoàng với danh hiệu Piô XI.

Năm 1925, Đức Thánh Cha Piô đã thiết lập ngày lễ Chúa Giêsu Vua, đồng thời ban sắc lệnh truyền dạy Dân Chúa khắp nơi mừng lễ này vào Chúa nhật cuối cùng của tháng Mười. Trong một bản tông huấn, Đức Thánh Cha cho biết lý do ngài thiết lập ngày lễ Chúa Kitô Vua: thế giới cần một nền hoà bình chân thật, nhưng hoà bình đó chỉ có được dưới triều đại của Đức Kitô là Vua Tình Thương và là Hoàng Tử Bình An.

Về sau, khi có cuộc cải cách phụng vụ, một số ngày lễ được thay đổi, một số khác không còn lưu lại trong lịch. Riêng lễ Chúa Kitô Vua được dời qua Chúa nhật cuối cùng của năm phụng vụ, tức Chúa nhật thứ 34, trước khi bước vào mùa Vọng, khởi đầu một chu kỳ mới.

Một linh mục đã nhận xét: Suy tôn Chúa Giêsu Vua là việc làm hoàn toàn chính đáng và mang nhiều ý nghĩa, vì quả thực, Ngài đã chào đời như một quân vương và lìa đời như một đức vua.

Nhớ lại ngày Đức Giêsu sinh ra tại Bêlem, ba đạo sĩ phương Đông đã tìm đến dâng các lễ vật: vàng, nhũ hương, và mộc dược. Vàng là món quà tượng trưng cho vương quyền. Thế nên, từ thuở ấu thơ, Ngài đã được nhìn nhận như một đức vua. Và rồi, trong những giờ phút cuối cùng của cuộc sống làm người, Đức Giêsu cũng được suy tôn như một vị quốc vương cao cả.

Thói thường khi quân Rôma đóng đinh ai cũng đều kèm theo một tấm bảng ghi rõ tội danh của kẻ phạm pháp. Riêng trường hợp Đức Giêsu, quan Philatô muốn chế nhạo người Do thái bằng cách cho treo trên đầu Ngài tấm bảng có hàng chữ “Đây là Vua Dân Do thái”. Việc làm này đã vô tình khẳng định tính cách vô tội và vương quyền thực sự của Đức Giêsu: Ngài không có tội để ghi và Ngài chính là hoàng đế (x. Thomas Kemp, *Homilies on the Sunday Gospel*).

Việc làm vô tình của Philatô lại được một tên tội phạm nhận biết và tuyên xưng.

Số là trên đồi Gôlgotha lúc bấy giờ có hai tên trộm cướp cùng chịu đóng đinh với Đức Giêsu. Các thủ lãnh và đoàn thể dân chúng cười nhạo Ngài. Quân lính thì mắng nhiếc chế diễu. Cả một trong hai tên gian phi cũng khiêu khích sỉ nhục. Trong mở âm thanh hỗn độn, hằn học, và thù nghịch ấy lại dội lên một vài ngôn từ đáng suy nghĩ.

Ngay trên khổ giá của mình, người gian phi thứ hai đã quan sát Đức Giêsu và suy nghĩ về những ngôn từ đó. Anh ta thấy trong bao lời trách mắng về Ngài đều hờ ra những câu như: “Nếu là Đức Kitô”, “Nếu là Đấng Thiên Chúa tuyển chọn”, “Nếu là Vua Do thái”. Anh ta ngược nhìn và đợi chờ những lời nguyên rửa đáp trả hay những tia nhìn hận thù giáng xuống đoàn lũ dưới kia. Thế nhưng, những gì anh thấy được lại là “Đức Giêsu ngược mắt lên trời”, và những gì anh nghe được lại là “Lạy Cha xin tha cho chúng vì chúng không biết việc chúng làm”.

Chính việc “thấy” và “nghe” kia đã hình thành trong anh một cảm xúc kính phục chân thành. Anh thương người chịu đóng đinh bên cạnh. Anh thấy mình bị khổ nhục là đích đáng. Nhưng con người kia đâu có hận thù, tham lam, độc ác gì. Trái lại, dù trong cảnh thê lương sâu thẳm, dù khổ đau đang giằng xé từng hơi thở, dù mặt mũi hình hài tan nát mất hết hình tượng, nơi con người Giêsu đó vẫn toát lên tình thương và lòng khoan dung tha thứ. Thế rồi anh can đảm lên tiếng bênh vực cho Ngài: “Ông này đâu có làm gì sai trái” (Lc 23: 41). Và xa hơn, anh còn khám phá ra vương quyền của Ngài khi thành khẩn nài xin: “Lạy Đức Giêsu, xin nhớ đến tôi, khi Ngài đến trong Nước của Ngài” (Lc 23: 42).

Làm sao trong cảnh hấp hối tội cùng của Đức Giêsu và của chính mình mà anh “trộm lành” lại cất lên được lời thỉnh cầu như thế? Phải chăng khi rơi vào vòng xoáy của sự chết, anh đã cố bám víu bất cứ thứ gì có thể bám được? Điều gì đã giúp anh, ngay giữa lần ranh của sự sống và sự chết, gặp thấy dung mạo của một quốc vương, Đấng đang bước vào vương quốc của mình ngay trên thập giá?

Một nhà thần học trả lời: tình thương đã giúp anh khám phá Vua Giêsu. Chính lòng yêu người, xót thương cho kẻ bị oan ức, đã giúp anh gặp gỡ Vua Tình Yêu.

Mà tình yêu sẽ tồn tại muôn đời, anh xác tín như thế. Cho nên, dù vật vã với đớn đau của thân xác, anh vẫn nhận ra tình yêu đang hiện hữu bên mình. Tình yêu đó đang rộng lòng tha thứ, xoá tan hận thù, và mang lại bình an. Niềm xác tín gia tăng cường độ khiến miệng anh bật lên lời nài van: “Xin Ngài nhớ đến tôi”.

“Ngày hôm nay người sẽ ở trên thiên đàng làm một với Ta”(Lc 23: 43). Không lời nào yên ủi cho người sắp chết bằng lời đó. Hận thù đã gây nên chiến tranh, phân ly. Nhưng tình thương lại luôn bắt cầu liên kết. Anh trộm lành chỉ xin Chúa Giêsu nhớ đến mình, nhưng Ngài lại hứa ở cùng anh. Nói đến nhớ là nói đến cách xa. Vì yêu nhau nhưng không được gần nhau nên sinh ra nỗi nhớ. Tình yêu có nỗi nhớ là tình yêu chưa được vương tròn. Còn khi “ở làm một với nhau” thì tình yêu đã thật sự lên ngôi. Trong tình yêu của Thiên Chúa luôn là “nên một” và “ở cùng”.

Trên thánh giá, Chúa Giêsu đã lên ngôi. Ngài bọc bọc chính mình là Đức Kitô, Người Thiên Chúa tuyển chọn, Đấng Cứu Thế, Vua Tình yêu.

Suy tôn Chúa Giêsu là Vua Yêu thương, nài xin Ngài “nhớ” đến mình trên mọi hành trình dương thế, can đảm bênh vực cho chân lý tình yêu, là ta đang tìm thấy hoà bình và sự sống phong phú nơi tâm hồn, gia đình, và thế giới.

Nguồn: Tổng Giáo Phận Hà Nội (Suy niệm của Lm Phêrô Bùi Quang Tuấn)

****LỄ THÁNH GIA - THÁNH LỄ KỶ NIỆM HÔN PHỐI****

Lễ Thánh Gia Thất không những là dịp để tôn vinh các gia đình mà còn là cơ hội để chúng ta nhìn lại mẫu gương của gia đình Nazareth để xây dựng hay vực dậy hạnh phúc linh thiêng của mỗi gia đình chúng ta. Khi gia đình an vui hạnh phúc, xã hội mới có hòa bình. Bởi vì gia đình là nền tảng của xã hội.

(Phép Lành Tòa Thánh)



Cha Quản Nhiệm, cha Phụ Tá trân trọng kính mời quý ông Bà, anh chị tham dự Lễ Thánh Gia Thất và nghi thức kỷ niệm Hôn Phối dành cho các đôi vợ chồng mừng năm thành hôn: 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 năm+...

Thánh Lễ Thứ Bảy ngày 27/12 lúc 5:00 pm.

Trong Thánh Lễ sẽ có nghi thức:

**Lập lại Lời Hứa Hôn Phối, Lãnh nhận Phép Lành,
Sau Thánh Lễ sẽ có tiệc trà.**

Nguyện xin Thánh Gia Thất: Chúa Giêsu – Mẹ Maria – Thánh Giuse tuôn đổ muôn ơn lành trên quý gia đình. Trân trọng kính mời! *Quý ông bà, anh chị có nhu cầu xin chúng nhận Phép Lành Tòa Thánh, xin vui lòng ghi danh trước ngày 23/11/2025. Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng cộng đoàn (905) 275 - 0691 hoặc ghi danh trước và sau các Thánh lễ Chúa Nhật.

**** THÔNG BÁO THAY ĐỔI GIỜ CHÀU THÁNH THỂ!**

Kính thưa quý cộng đoàn, bắt đầu từ ngày 5 tháng 12 năm 2025, giờ Châu Thánh Thể thứ năm và thứ sáu đầu tháng sẽ dời xuống từ 6:00 giờ - 7:00 giờ tối. Thánh lễ như thường lệ vào lúc 7:00 pm.

Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thời gian tham dự giờ châu đông đủ, cùng hiệp ý cầu nguyện và tôn thờ Chúa Giêsu Thánh Thể. Xin chân thành cảm ơn và kính chúc quý vị luôn được tràn đầy ân sủng Chúa.

THÔNG TIN CỘNG ĐOÀN

- **TRƯỜNG GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG**

Lớp Giáo Lý Xưng Tội & Rước Lễ Lần Đầu - Lớp Giáo Lý Thêm Sức

ĐỊA ĐIỂM: ST. VERONICA ELEMENTARY SCHOOL - 680 Novo Star Dr., Mississauga

Thời Gian: mỗi Chúa Nhật từ 9:30 am – 12:30 pm. Cộng Đoàn lo thức ăn trưa cho các em.

Thánh Lễ Dành Cho Thiếu Nhi tại Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang lúc 1:00 pm.

- **LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG**

Chương trình dành cho những ai muốn tìm hiểu và gia nhập Giáo Hội Công Giáo. Qua khóa học, học viên sẽ được học hỏi về đức tin, cầu nguyện, và chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm Kitô giáo.

ĐỊA ĐIỂM: NHÀ THỜ CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG - 255 Export Blvd., Mississauga.

Thời gian: mỗi sáng Thứ Bảy từ 9:00 am – 11:00 am

- **SỔ SỰ SỐNG.** Hội Thánh dành riêng tháng 11 để cầu nguyện cho những người đã qua đời. Xin quý vị nhận *giấy Sổ Sự Sống*, viết tên thánh và tên gọi những người trong gia đình, họ hàng, bằng hữu đã qua đời, và trao lại vào trước và sau Thánh Lễ, để làm cuốn Sổ Sự Sống, dâng lên Chúa trong các Thánh Lễ.

- **SỔ Ý LỄ ĐỜI ĐỜI** – Dòng Ngôi Lời: ghi nhận những ý nguyện cầu cho người còn sống cũng như các linh hồn đã qua đời. Các ý lễ này sẽ được Quý Cha Dòng Ngôi Lời dâng trong 7 Thánh Lễ mỗi ngày, và được tiếp tục mãi mãi. Xin cộng đoàn chung tay hỗ trợ Nhà Dòng trong sứ vụ truyền giáo. Mọi chi tiết xin liên lạc Văn phòng Cộng đoàn.

- **CHÀO MỪNG THÀNH VIÊN MỚI.** Xin quý vị vui lòng vào Văn phòng ghi danh và nhận Phong Bì Cộng Đoàn. Việc ghi danh sẽ giúp quý vị chính thức trở thành thành viên và được hưởng các quyền lợi mục vụ cũng như sinh hoạt của Cộng Đoàn. Ngoài ra tất cả đóng góp sẽ có biên lai khai thuế cuối năm.

- **CẮT TÓC HỖ TRỢ QUỸ XÂY DỰNG.**

Hãy cùng nhau làm đẹp và góp phần xây dựng Cộng Đoàn! Chương trình Cắt Tóc Hỗ Trợ Quỹ Xây Dựng do các chuyên nghiệp cắt tóc Nam và nhiều năm kinh nghiệm trong nghề. Toàn bộ số tiền thu được sẽ bỏ vào Quỹ Xây Dựng tăng lâu sinh hoạt của Cộng Đoàn.

Xin vui lòng liên lạc anh Huy để lấy hẹn **TEL: (647) 218-8941**



- **CALLING ALL VOLLEYBALL PLAYERS!!!**

Mùa đông đến rồi – Cùng nhau vận động, cười vui, kết nối và giữ sức khỏe với đội bóng chuyên Cộng đoàn Đức Mẹ La Vang!



❖ Thời gian: Mỗi Chúa Nhật, 6:00 pm – 8:00 pm

❖ Bắt đầu từ November 9, 2025 – March 30, 2026

❖ Địa điểm: Newton's Grove School 6850 Goreway Dr., Mississauga, ON.

❖ Liên hệ: anh Andy Trần (647) 852-8502 để biết thêm chi tiết hoặc đăng ký qua

❖ Link: <https://forms.gle/dVwtcDMAFTPbZ537>

HỒNG AN TRONG HY VỌNG

Anapilis Hall

2185 Stavebank Rd., Mississauga, L5C 1T3

Thứ Bảy, ngày 20 tháng 12 năm 2025

6:00 pm - 11:00 pm

Chương Trình start: 7pm

Liên lạc: Chị Hiếu (647) 968-0970 Chị Ánh (416) 937-6672 Anh Cường (416) 910-0881

THÔNG BÁO TÀI CHÁNH (11/03/2025 - 11/09/2025)

Tổng số tiền dâng cúng trong các thánh lễ: \$4,068.00.

Tiền xin lễ: \$980.00

Tiền dâng cúng Hoa: \$800.00 - A/C Giỏi / Ảnh

Tiền hót tóc \$40.00

Tiền Âm thực: \$3,730.00

ÂN NHÂN ỦNG HỘ QUỸ XÂY DỰNG

A/C Chín / Sơn \$1,000.00

Nguyễn Ngân \$500.00

Đoàn Văn \$20.00

ÂN NHÂN ỦNG HỘ SỔ VÀNG HỒNG ÂN GIÁNG SINH

A/C Trọng / Sương: \$1,000.00

A/C Thiện / Linh: \$1,000.00

A/C Nghĩa / Nhung: \$ 500.00

Nguyễn Thị Thanh Nhân \$100.00

Trần Duy V. Bùi; \$100.00

A/C Huệ / Oanh: \$60.00

A/C Hiệp / Cơ \$1,000.00

Cha Bùi Quyền \$700.00.

Chị Mai Quế \$500.00

Vũ Thịnh \$100.00

Ô/B Vy Khanh \$100.00

A/C Tiến / Hoa \$50.00

ÂN NHÂN ĐÓNG GÓP HÀNG THÁNG (PAG)

Chị Nguyễn Thị Mỹ Linh \$400.00

Bà được sĩ Quản Minh Nguyệt \$217.00

Chị Lê Thị Hồng Thủy \$200.00

Anh Chị Phạm Hạnh- Lai Tuyết \$200.00

Chị Hoàng Thị Thu Thủy \$150.00

Chị Bùi Hạnh \$100.00

Chị Trần Thị Tạo \$100.00

Anh Chị Huỳnh Lynn \$50.00

Anh Đinh Quang Út \$300.00

Anh Chị Bùi Sa \$200.00

Ân Danh \$200.00

Chị Trần Thị Hoa \$150.00

A/C Lê Loan- Nguyễn Ninh \$100.00

Chị Hoàng Thị Vóc \$100.00

A/C Lai Thị Minh Trang \$100.00

Chị Nguyễn Thị Tho \$ 20.00

PLAY * FOREVER * CANADA

Holiday Haircuts & Gift Giveaway

Hãy cùng chúng tôi lan tỏa niềm vui trong Mùa Giáng Sinh

Chúa Nhật ngày 21 tháng 12 năm 2025

Thời Gian: 3:00 PM – 7:00 PM

Địa Điểm: Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang

Tại sự kiện sẽ có: **Miễn phí cắt tóc cho mọi lứa tuổi.**

Miễn phí thức ăn nóng & món tráng miệng.

Miễn phí đồ chơi và sách tặng cho trẻ em.

Tổng số tiền thu được sẽ tặng vào Quỹ Xây Dựng Cộng Đoàn.

Rất mong sự hưởng ứng và tham gia của quý vị!

Hugo Lam & Monica Phamova kính mời !

**Cần bảo trợ xin vui lòng liên lạc: info@playforever.ca



The poster for Play Forever Canada's Holiday Haircuts & Gift Giveaway event. It features the Play Forever Canada logo at the top left and a barber pole icon at the top right. The main text reads "Holiday Haircuts & Gift Giveaway". Below this, it says "Celebrate the spirit of giving with Play Forever!". The event details are: Sunday, December 21 - 3:00 - 7:00 PM, at Our Lady of La Vang Vietnamese Community, 255 Export Boulevard - Mississauga, ON. There are three images showing people receiving services: "Hot meals and treats", "Free haircuts", and "Toys and books for the youth". At the bottom, it says "This holiday season, Play Forever is bringing the community together for a day of care, kindness, and connection. From our family to yours." and lists sponsors: THE OFFICE professional hair studio, HENRY BARBERS, and FIRST BOOK CANADA. A small note at the bottom says "Sponsorship Opportunities Available!" and provides contact information: (905) 271-7100 and info@playforever.ca.

LỊCH SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Tháng 11: THÁNG CÁC LINH HỒN – SỐ SỰ SỐNG

- 23/11 – Chúa Nhật: Lễ Chúa Kitô Vua. Lễ Trọng

Tháng 12: Tĩnh Tâm & Đại Hội Hồng Ân Giáng Sinh

- **05/12 – Thứ Sáu 06:00 PM – 07:00 PM Châu Thánh Thể Đầu Tháng**
- 07/12 – Chúa Nhật: 02:30 PM – 04:30 PM Tĩnh Tâm Mùa Vọng. LM Micae Phạm Quang Hồng
- 08/12 – Thứ Hai: 06:00 PM – 06:30 PM Thánh Lễ
06:30 PM – 09:00 PM Tĩnh Tâm Mùa Vọng. LM Micae Phạm Quang Hồng
- 09/12 – Thứ Ba: 06:00 PM – 06:30 PM Thánh Lễ
06:00 PM – 09:00 PM Tĩnh Tâm Mùa Vọng. LM Micae Phạm Quang Hồng
- 11/12 – Thứ Năm: 07:00 PM – 09:00 PM Nghi Thức Thống Hối Mùa Vọng.
- **20/12 – Thứ Bảy: 06:00 PM – 11:00 PM Đại Hội Hồng Ân Giáng Sinh.**
- 24/12 – Thứ Tư: 08:00 PM & 10:00 PM Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh.
- 25/12 – Thứ Năm: 09:00 AM/11:00 AM/01:00 PM Thánh Lễ Giáng Sinh.
- 27/12 – Thứ Bảy: 05:00 PM Lễ Thánh Gia Thất. Kỷ niệm Hôn Phối.

CÁC BAN NGÀNH ĐOÀN THỂ

HỘI LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Chị Nga Lương (647) 512-2759
Chị Lan Phạm (905) 617-2469

BAN GIÚP LỄ

Anh Việt Dương (416) 797-7097
Văn Phòng (905) 275-0691

HỘI LEGIO MARIAE

Anh Huân Nguyễn (647) 923-7898
Chị Thuyền (647) 648-2206

THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ NGOẠI THƯỜNG

Anh Lộc Huỳnh (416) 723-5988
Anh Công Võ (647) 505-9312

HỘI MÂN CÔI

Chị Nguyệt Santiago (647) 688-5661
Chị Khiên (647) 825-8983

BAN DỌN VÀ LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Chị Tuyết (647) 898-4930
Chị Lan (647) 408-3810

LỚP GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ

Văn Phòng Cộng Đoàn (905) 275-0691
Chị Hân (416) 564-0887

BAN HƯỚNG DẪN

Anh Tiến Nguyễn (416) 716-2030
Anh Vinh Nguyễn (416) 844-6370



QUẢNG CÁO

Xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ cho các ân nhân quảng cáo.
Quảng cáo nửa năm: \$180.00 / Quảng cáo 1 năm: \$ 300.00

QUÂN AUTO SERVICE & SALES
221 New Toronto Street
Toronto, ON M8V 2G3
Tel: 416-251-5237
Cell: 416-818-5084
Làm đồng, sơn & sửa xe
Sơn chống sét các loại xe
CƠ BÀN XE CŨ - USED CARS FOR SALE

PHỞ ĐÔ THỊ
Vietnamese-Chinese-Thai Cuisine
Dine-in & Take-out
Lic. L.L.B.O.
905-615-9696
25 Dundas St. East, Mississauga, Ontario

ASSUMPTION CATHOLIC & CEMETERY FUNERAL HOME
ARCHDIOCESE OF TORONTO

TILE SOLUTIONS
tile + stone
1 877 979 8453
Công Ty Gạch Lót Sàn, Tường Uy Tín Ontario

Hong Vu Immigration Consultancy
3001 North Service Rd. Suite #100, Burlington, ON L7R 5A9
*Hộ Sơ Bảo Lãnh-Vi Chứng *Super Visa
*Đu Học *Đu Lịch
*Express Entry *Điền Nhân Dân
Tel: 416-473-4946
Email: info@pathadvise.ca
25% OFF Code: 255E

DIỄM TRẦN (Amy)
Registered Insurance Broker, B.S.
BẢO HIỂM
XE-NHÀ-ĐU LỊCH-THƯƠNG MẠI-NHÂN THỌ
Liên lạc AMY để được tư vấn nhanh chóng & miễn phí
Phone: (416)805-0882 Email: amy.t@esntlins.com
244 Britannia Rd E, Mississauga, ON L4Z 1S6

SWEET PHO YOU
Nhà hàng phục vụ các món ăn VIỆT NAM
DINE IN - TAKE OUT - DELIVERY
905-276-5888
1580 DUNDAS ST. EAST., MISSISSAUGA, ON

BS. PHẠM VŨ CHIẾN
ĐH Toronto 94 ĐH McMaster 96
796 Burnhamthorpe Rd. W., #2
Mississauga, Ontario L5C 2R9
T: 905-270-6454 F: 905-270-6460

LOYAL LANDSCAPING
Kenny (Khanh)
647-996-7939
INTERLOCKING - FENCE - NEW SOD
DRIVEWAY - SNOW REMOVAL

PHỞ ĐỒ THỊ
548 Burnhamthorpe Road West, Unit 5
Mississauga, ON L5C 2S3
Tel: 905-275-8099
L.L.B.O.
1248 Dundas St. East
Unit #6
Mississauga, ON L4Y 2C1
Tel: 905-566-8898
VIETNAMESE-CHINESE-THAI CUISINE

Green Mango Thai Cuisine
Chuyên Các Món PHỞ & THÁI
3003 Bloor St. West, Etobicoke
ON, M8X 1C2
TEL: (416) 233-5004
www.greenmango.ca

VĂN PHÒNG NHÀ V KHOA
Newin Centre 905-615-0468
2580 Shepard Ave. #31, Mississauga, Ontario
Bác Sĩ: *Quản Đức Minh MD, CCFP*
Nha Sĩ: *Nguyễn Thùy Dung DDS*
Nha khoa thẩm mỹ, Nha khoa trẻ em và tổng quát

PHỞ ĐẤU BÒ®
The Most Famous Vietnamese Noodle Soup
1125 Dundas St. East, #11
Mississauga, ON L4Y 2C4
Tel: 905-281-9878

Glen Oaks Funeral Home & Cemetery
Nghĩa trang HỒN VIỆT
Trợ Giúp Mọi Việc
Lo mọi nghi lễ theo mọi tôn giáo - Giúp lo mọi thủ tục hành chính
Giúp điền đơn xin cấp chính phủ - Có chương trình trả góp hàng tháng
Có nhiều địa điểm khác trong vùng GTA
Có thánh lễ theo mọi tôn giáo ngoài nghĩa trang hàng năm
Elizabeth (Oanh) Nguyen tel: 905-257-2358 cell: 647-864-8147

BẾP CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG
NHẬN ĐẶT CÁC MÓN ĂN (PARTY TRAYS)
CHO TIỆC GIA ĐÌNH VÀ HỘI ĐOÀN
Xin các quý vị cùng giúp mua để ủng hộ cho
Quý Xây Dựng Trung Tâm La Vang
Chị Hương: 647-464-4047
Chị Kiên: 647-825-8983
Chị Uyên: 647-678-3739

Phuong Ly Financial Advisor
Chuyên Viên Tư Vấn Đầu Tư - Bảo Hiểm
CÂN HỌC HỎI, TÌM HIỂU CƠ BẢN VỀ BẢO HIỂM NHÂN THỌ, DU LỊCH, ĐẦU TƯ HƯU TRÍ, QUỸ TIẾT KIỆM MIỄN THUẾ, HỌC BỔNG, NỢ NHÀ, V.V...
XIN LIÊN LẠC: 416-838-7924

T&T MECHANIC INC.
2531 Wharton Glen
Mississauga, ON L4X 2A8
905-273-3090
Làm thùng | Starter & Alternator
Hộp số tự động, số tay
Bình xăng con | Sơn chống sét
Hệ thống Điện, Sưởi, Máy Lạnh
Hệ thống nhún | Wheel alignment
Chuyên Bán Các Loại Vó Xe
Michelin - Goodyear - Firestone - Dunlop - BF Goodrich - Yokohama - Bridgestone

RMA REAL MORTGAGE ASSOCIATES
License #10454
Nancy Trương: (416) 889-1022
NancyTruong@mabroker.ca | Fax: (416) 981-0847
www.NancyTruongMortgages.com
Mortgage Broker, M0001217
"Always looking out for YOUR best interests!"

MINH THO
Thị Nguyễn
PH: Lic. 8710647, Member of CICA
Tel: 647-608-2474 Email: minhtho@minhtho.com
204-2107 Bloor St. West, Toronto, ON M6S 1B5

NU WINDOWS & DOORS
Thay các loại cửa sổ & cửa chính
Sửa kiếng & lưới - Làm các loại màn cửa
Tel: 905-791-7357
Cell: 416-899-9129
Giá đặc biệt cho người trong cộng đoàn

PHONG BUI
HOUSE REPAIR & RENOVATION
647-701-7028
Spotlights Installation
Electricity
Basement Renovation
Sun Deck
House Repair
And More

Chân Thành Cảm Ơn